

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٦١ لسنة ١٩٩٧

بالموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة فنلندا بشأن منحة فنلندية

لتمويل مشروع مركز المعلومات للمرافق تحت الأرض

بالقاهرة الكبرى (المرحلة الثالثة)

ومشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء الشرقية ووادى النيل

(المرحلة الثانية) بمقدار ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى

الموقعين فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٦/٣/١٩ ، ١٩٩٦/٦/٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة فنلندا بشأن

منحة فنلندية لتمويل مشروع مركز المعلومات للمرافق تحت الأرض بالقاهرة الكبرى

(المرحلة الثالثة) ومشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء الشرقية ووادى النيل

(المرحلة الثانية) بمقدار ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى ، الموقعين فى القاهرة بتاريخى

١٩٩٦/٣/١٩ ، ١٩٩٦/٦/٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٩ المحرم سنة ١٤١٨ هـ

(الموافق ٥ يونية سنة ١٩٩٧ م) .

حسنى مبارك

القاهرة فى ١٩/٣/١٩٩٦

السيد السفير / رفيق صلاح الدين مستشار الوزير

وزارة الاقتصاد والتعاون الدولى

تحية طيبة وبعد

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة
بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر
العربية منحة إضافية بمبلغ ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى (اثنين مليون وسبعمائة ألف
مارك فنلندى) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة ،
ويخضع السحب السنوى لموافقة البرلمان الفنلندى .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى
أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية ،
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يرجح النص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / جارت كسترين

مرفق

قائمة

المشروعات التى تقبل من المنحة

خلال عامى ١٩٩٦ و ١٩٩٧

القيمة بالمارك الفنلندى

٢,٠٠٠,٠٠٠

- مشروع مركز المعلومات للمرافق

تحت الأرض بالقاهرة الكبرى

(المرحلة الثالثة) .

٧٠٠,٠٠٠

- مشروع الخرائط الطبوغرافية

للصحراء الشرقية ووادى النيل

(المرحلة الثانية) .

٢,٧٠٠,٠٠٠

القاهرة في ١٩٩٦/٦/٥

صاحب السعادة / جارت كسترين سفير فنلندا - القاهرة

لى عظيم الشرف باستلام خطابكم المؤرخ ١٩٩٦/٣/١٩ ، والذي نصه مايلي :

« إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا في ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف باحاطة سيادتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة إضافية بمبلغ ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندي (اثنين مليون وسبعمائة ألف مارك فنلندي) .

تستخدم المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة ، ويخضع السحب السنوي لموافقة البرلمان الفنلندي .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه لي شرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية ، وفي حالة الاختلاف في التفسير يرجح النص الإنجليزي .»

أود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية .

أنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

وزير الاقتصاد والتعاون الدولي

دكتورة / نوال عبد المنعم التطاوى

حرفى

قائمة

المشروعات التى تمول من المنحة

خلال عامى ١٩٩٦ و ١٩٩٧

القيمة بالمارك الفنلندى

٢,٠٠٠,٠٠٠

- مشروع مركز المعلومات للمرافق

تحت الأرض بالقاهرة الكبرى

(المرحلة الثالثة) .

٧٠٠,٠٠٠

- مشروع الخرائط الطبوغرافية

للصخراء الشرقية ووادى النيل

(توسع المرحلة الثانية) .

٢,٧٠٠,٠٠٠

قرار وزير الخارجية

رقم ٣١ لسنة ١٩٩٨

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ١٦١ الصادر بتاريخ ١٩٩٧/٦/٥ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة فنلندا الخاصة بالمنحة الفنلندية لتمويل مشروع مركز المعلومات للمرافق تحت الأرض بالقاهرة الكبرى (المرحلة الثالثة) ومشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء الشرقية ووادى النيل (المرحلة الثانية) بمقدار ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى ، الموقعين فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٦/٣/١٩ و ١٩٩٦/٦/٥ ؛

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٧/٦/٥ ؛

قرار:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة مملكة فنلندا الخاصة بالمنحة الفنلندية لتمويل مشروع مركز المعلومات للمرافق تحت الأرض بالقاهرة الكبرى (المرحلة الثالثة) ومشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء الشرقية ووادى النيل (المرحلة الثانية) بمقدار ٢,٧٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى ، الموقعين فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٦/٣/١٩ و ١٩٩٦/٦/٥

ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٩٧/٦/٧

صدر بتاريخ ١٩٩٨/١٠/٣

وزير الخارجية

عمرو موسى